A Note on Language

Transliteration

Throughout the text, I will use the transliteration system for Russian words, names, and titles as outlined in Grove Music Online. However, the bibliography entries will adhere to the Library of Congress system. For example, the name of the musicologist Yelena Dolinskaya will appear in the bibliography as Elena Dolinskaĭa, the journal *Sovetskaya muzïka* as *Sovetskaĭa muzyka*, and the title of the opera *Zori zdes' tikhiye* as *Zori zdes' tikhie*. Names with established spelling in English language, such as Nikita Khrushchev and Alexandra Kollontai, will be excepted.

Translation

Unless stated otherwise, all translations included in the text are by the author.

Published in: Meašić, Magdalena Marija: Femininity Resurgent. The Heroines of Soviet Russian Opera During Stalinism and the Long Sixties. Heidelberg: Heidelberg University Publishing, 2026, pp. ix–x. (Heidelberger Schriften zur Musikwissenschaft, vol. 4).
DOI: https://doi.org/10.17885/heiup.1722